

## Démarrage rapide

- 1 Appuyer et relâcher le bouton rouge  : le thermomètre émet un bip.
- 2 Attendre les 2 bips suivants puis poser le thermomètre sur la tempe. Attention : ne pas appuyer sur le bouton.
- 3 Ne pas bouger jusqu'au long bip. Lire le résultat, qui correspond à une température sur échelle rectale.

## Table des matières

### Section 1. Description du produit

### Section 2. Mise en place et remplacement des piles

### Section 3. Comment utiliser le thermomètre temporal TORM T03 ?

- 3.1. Consignes pour la prise de température
- 3.2. Mesure de la température corporelle

### Section 4. Nettoyage et entretien

### Section 5. Avertissements et dysfonctionnements

### Section 6. Avertissements généraux

### Section 7. En savoir plus sur la mesure de température corporelle

- 7.1. Principe de fonctionnement du thermomètre temporal
- 7.2. Qu'est-ce que la température corporelle « normale » ?

### Section 8. Caractéristiques techniques

### Section 9. Garantie et renseignements sur les réparations

### Section 10. Mise au rebut

 **Veuillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser le thermomètre.**

## 1. Description du produit

1. Ecran d'affichage
2. Bouton marche / arrêt
3. Sonde
4. Compartiment piles



## 2. Mise en place et remplacement des piles

L'alimentation du thermomètre temporal TORM T03 se fait avec deux piles AAA de 1,5V.

### Procédure de mise en place et de remplacement :

1. Eteindre l'appareil.
2. Enlever le couvercle du compartiment piles en le faisant coulisser.
3. Mettre en place les piles en s'assurant que le sens soit respecté (voir les indications gravées au fond du compartiment piles).
4. Refermer le compartiment piles.

**Important :** Il est recommandé de retirer les piles du thermomètre s'il n'est pas utilisé pendant une période de temps prolongée.

**Attention :** Les piles ne doivent pas être jetées dans un feu, insérées à l'envers, démontées, utilisées conjointement avec des piles usées ou de type différent. Elles peuvent exploser ou fuir et causer des blessures. Les piles usées doivent être collectées dans les bacs de récupération prévus à cet effet. Les piles fournies ne sont pas rechargeables.

## 3. Comment utiliser le thermomètre temporal TORM T03 ?

### 3.1. Consignes pour la prise de température

- La prise de température s'effectue à proximité de l'artère temporale, au niveau du petit creux de la tempe situé entre l'extrémité du sourcil et la naissance des cheveux.

• Le thermomètre temporal TORM convertit automatiquement la température temporale mesurée en une température sur échelle rectale. Ainsi, il n'y a aucun calcul à faire pour interpréter le résultat affiché à l'écran.

On considère généralement qu'un individu est fiévreux si sa température sur échelle rectale est supérieure à 38°C (cf. § 7 « En savoir plus sur la mesure de température corporelle »).

- Avant et pendant la prise de température, le patient et le thermomètre doivent rester dans une pièce à température stable et modérée. De même, il faut éviter de boire, manger ou de faire de l'exercice avant / pendant la prise de température.

- Attendre au minimum 2 minutes entre 2 prises de température consécutives pour permettre à la sonde de se réajuster à la température ambiante.

- Il peut y avoir une légère différence de lecture entre la tempe gauche et la tempe droite. Ainsi, il est recommandé de toujours prendre la température sur la même tempe lors de la réalisation de mesures comparatives.

### Important :

- Effectuez des prises de température avec le thermomètre temporal T03 sur vous-même et les membres de votre famille lorsque vous êtes en bonne santé pour connaître la température « normale » de chacun.
- En raison des caractéristiques physiologiques propres à chaque individu, il est recommandé de toujours prendre la température au même endroit lors de la réalisation de mesures comparatives.

## 3.2. Mesure de la température corporelle

1. Assurez-vous que la région temporale (à proximité de l'artère temporale entre l'extrémité du sourcil et la naissance des cheveux) est sèche et propre. Essayez toute trace de transpiration ou de maquillage et dégagez tout cheveu qui pourrait s'y trouver.

2. Appuyez sur le bouton rouge  et relâchez-le. Un signal sonore se fait entendre et tous les segments de l'écran s'affichent.

3. La dernière mesure effectuée s'affiche automatiquement pendant 2 secondes, sauf lors de la première utilisation.

4. Attendez que le sablier disparaisse de l'écran, le thermomètre émet alors 2 bips sonores : **le thermomètre est prêt pour la mesure. Attention : Ne pas essayer de prendre la température avant les 2 bips sonores.**

5. Placez la sonde au centre de la région temporale (petit creux de la tempe situé entre l'extrémité du sourcil et la naissance des cheveux). Appuyez doucement en maintenant un bon contact avec la peau. Lorsque le thermomètre est en place, la mesure démarre automatiquement.

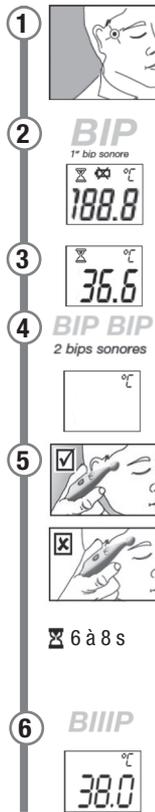
**Assurez-vous que le thermomètre et le patient ne bougent pas pour maintenir ce contact.**

Un cercle mobile apparaît pour indiquer que la mesure s'effectue normalement, en 6 à 8 secondes environ.

**Attention : Ne pas appuyer sur le bouton rouge pendant la mesure.**

6. Un long bip sonore indique la fin de la prise. La température s'affiche pendant une minute à l'écran.

7. Pour éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton rouge .



### AVERTISSEMENT :

Il est important de lire attentivement la notice et d'en suivre les instructions précisément. Un non-respect des instructions peut conduire à un résultat erroné.

### IMPORTANT :

- Nettoyez soigneusement le thermomètre avant et après chaque utilisation.
- Si vous n'éteignez pas le thermomètre, il s'éteindra automatiquement au bout d'une minute.

## 4. Nettoyage et entretien

- Nettoyez soigneusement l'embout et la sonde avant et après chaque utilisation à l'aide d'une lingette alcoolique ou d'un coton imbibé d'alcool isopropylique à 70%.
- Utilisez seulement un tissu doux et sec pour nettoyer le corps blanc du thermomètre.
- Le thermomètre ne doit jamais être nettoyé à l'aide d'un produit abrasif ni immergé dans l'eau ou d'autres liquides.
- Après nettoyage, attendez au minimum 2 minutes avant de prendre une mesure.

## 5. Avertissements et dysfonctionnements

Le thermomètre temporal TORM T03 a été conçu pour afficher des avertissements et des messages pour favoriser un usage adéquat et une prise de mesure optimale. Un bip se fait entendre 5 fois lorsqu'une erreur ou une indication apparaît à l'écran puis le thermomètre s'éteint automatiquement après 5 secondes. Dans le cas d'un dysfonctionnement ou d'une mesure incorrecte, les avertissements suivants s'affichent :

### Messages d'avertissement et d'erreur

| Message   | Avertissement   | Action   |
|---|---|--|
|  | La température mesurée est supérieure à 42°C.<br>Le message «HI» s'affiche. | Eteignez le thermomètre, attendez au minimum 2 minutes puis rallumez-le. Reprenez la température en respectant le mode d'emploi (voir paragraphe 3).<br>Si le thermomètre indique toujours «HI», cela signifie que le patient a une fièvre élevée. |

### AVERTISSEMENT - La présence d'une fièvre élevée exige une consultation médicale immédiate

| Message   | Avertissement   | Mesure corrective  |
|---|---|--|
|  | Le thermomètre est trop chaud ou trop froid pour fonctionner.   | Assurez-vous que la température ambiante est bien comprise entre 16 et 40°C. Eteignez le thermomètre, attendez au minimum 2 minutes, et rallumez-le. Reprenez la température en respectant le mode d'emploi (voir paragraphe 3). |
|  | La température n'a pas été relevée en raison d'un mauvais contact, d'un mouvement du patient ou d'un mauvais positionnement du thermomètre. | Eteignez le thermomètre, attendez au minimum 2 minutes et rallumez-le. Reprenez la température en respectant le mode d'emploi (voir paragraphe 3).   |
|  | Le thermomètre ne fonctionne pas correctement.  | N'utilisez pas le thermomètre. Appelez le service consommateurs au numéro Azur suivant : 0 810 813 340 (tarif d'une communication locale).   |

| Message   | Avertissement   | Mesure corrective   |
|---|---|---|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Soit la mesure n'a pas été prise dans la minute suivant l'activation du thermomètre. Le thermomètre s'éteint alors automatiquement.</li> <li>• Soit vous avez appuyé sur le bouton rouge du thermomètre pendant la prise de mesure, ce qui a entraîné l'arrêt du thermomètre.</li> </ul> | Attendez au minimum 2 minutes puis rallumez le thermomètre et recommencez la prise de température en respectant le mode d'emploi (voir paragraphe 3). |

#### Indication de la charge des piles

| Message  | Indication   | Instruction   |
|--|--|---|
|  | <b>Piles faibles</b> : l'icône pile s'affiche continuellement.   | La charge de pile permet encore une dizaine de prises de mesure. Prévoir le remplacement des piles. |
|  | <b>Piles épuisées</b> : seule l'icône pile s'affiche et le thermomètre cesse automatiquement de fonctionner. | Les piles sont épuisées. Veuillez les remplacer (voir paragraphe 2).                                |

#### 6. Avertissements généraux

- Ne pas utiliser le thermomètre sur une peau lésée, infectée, ni sur une plaie ou sur des patients ayant subi un traumatisme.
- **Ne pas utiliser le thermomètre sur une peau ayant subi des variations de température suite à une sortie au grand air, une exposition à la lumière directe du soleil, à la chaleur d'un foyer, ou encore à l'air d'un climatiseur.** Ne pas utiliser sur une peau ayant subi un traitement par la chaleur ou par le froid à l'aide d'une poche thermique par exemple.
- Consultez votre médecin si vous suivez un traitement médicamenteux qui pourrait élever la température locale au niveau de la tempe et fausser la lecture de la température.
- Stockez le thermomètre à l'abri de toute exposition directe du soleil dans un endroit propre, sec et tempéré, hors de portée des enfants. N'exposez pas ce thermomètre à des températures extrêmes (inférieures à -20°C ou supérieures à 50°C) ou à une humidité excessive (supérieure à 95%). Sa performance risquerait alors d'être atténuée.
- Ne plongez jamais le thermomètre dans l'eau ou dans un autre liquide, il n'est pas étanche. Pour le nettoyage, veuillez suivre les instructions du paragraphe 4 « Nettoyage et entretien ».
- Ce thermomètre est constitué de pièces de précision et de haute qualité. Ne le laissez pas tomber. Protégez-le des chocs brutaux et des coups. Ne le démontez pas. Ne modifiez en aucun cas le dispositif.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par un enfant de moins de 8 ans.

#### 7. En savoir plus sur la mesure de température corporelle

##### 7.1. Principe de fonctionnement du thermomètre temporel

Le thermomètre temporel T03 utilise la technologie R.A.T.E.® (Rapid Accurate Temperature Establishment), une technologie innovante et brevetée de mesure de température par conduction. Une sonde spéciale équipée de 2 capteurs permet de mesurer précisément les flux thermiques des vaisseaux sanguins vers la surface de la peau. Elle calcule alors la température corporelle, en tenant compte de la température ambiante.

Cette technologie permet de réunir les avantages de la mesure de température par conduction (fiabilité, simplicité) et ceux de la mesure par infrarouge (non-invasivité, rapidité).

##### 7.2. Qu'est-ce que la température corporelle « normale » ?

La température « normale » du corps humain correspond à une plage de valeurs. Cette plage varie selon le site de mesure de température, comme indiqué dans le tableau ci-dessous :

|                                     | Fièvre         | Plage de température considérée comme « normale » |
|-------------------------------------|----------------|---|
| Prise rectale *                     | Plus de 38°C   | 36.3°C – 38°C                                     |
| Prise orale *                       | Plus de 37.8°C | 36.1°C – 37.8°C                                   |
| Prise axillaire * (sous l'aisselle) | Plus de 37.2°C | 35.2°C – 37.2°C                                   |

\* Définition de la fièvre selon « American Medical Association »

En France, où la mesure de température rectale est la référence, on considère ainsi que la température corporelle « normale » est comprise entre 36.3°C et 38°C. Le patient sera déclaré comme fébrile si sa température rectale est supérieure à 38°C.

Les différents sites de prise de mesure ne réagissent pas de la même façon aux variations de température corporelle. Le rectum réagit très lentement à ces variations (suite à un traitement médicamenteux par exemple). Il faut compter environ une heure pour que la baisse de température soit effective au niveau du rectum, alors qu'elle sera identifiée beaucoup plus rapidement au niveau des sites temporel, oral et axillaire (sous l'aisselle).

#### BON DE GARANTIE Thermomètre temporel TORM T03 (Modèle FHT6)

À RETOURNER IMPÉRATIVEMENT AVEC LE THERMOMÈTRE AU S.A.V. COOPER, À L'ADRESSE INDIQUÉE CI-DESSOUS :

N° de série (obligatoire) : \_\_\_\_\_

Date d'achat : \_\_\_\_\_

Problème : \_\_\_\_\_

#### COOPER S.A.V.

Place Lucien Auvert – 77020 Melun Cedex  
Tél : 0 810 813 340 (N° Azur, tarif d'une communication locale)

De plus, la température corporelle « normale » varie d'une personne à une autre, mais elle varie également en fonction du moment de la journée, de la position (debout / assis / couché), de la température ambiante et de l'activité en cours. La prise de bains chauds ou froids, l'exercice physique, la consommation de tabac, ou de boissons chaudes ou froides peuvent faire fluctuer la température corporelle d'un degré ou même plus.

**IMPORTANT** : Il est recommandé de mesurer sa température corporelle lorsqu'on est en bonne santé afin de déterminer sa propre plage de température « normale ».

#### 8. Caractéristiques techniques

| Caractéristiques   | Performances / données   |
|--|--|
| Durée de prise de température                                      | 6 à 8 secondes   |
| Site de prise de température                                       | Région de la tempe au niveau de l'artère temporale   |
| Plage de températures mesurées                                     | 35°C à 42°C  |
| Conditions d'utilisation du thermomètre                            | Température ambiante : 16°C à 40°C<br>Humidité : 15-95% (sans condensation)<br>Pression atmosphérique : 700 hPa à 1060 hPa |
| Conditions de stockage du thermomètre                              | Température ambiante : -20°C à 50°C<br>Humidité : 15-95% (sans condensation)   |
| Conditions de stockage du thermomètre entre plusieurs utilisations | Température ambiante : -25°C à 70°C<br>Humidité : jusqu'à 93%  |
| Précision  | ± 0.2°C entre 35.8°C et 41°C (conforme à la norme ASTM E 1112-00)  |
| Affichage des mesures  | Degrés Celsius   |
| Résolution de l'écran d'affichage                                  | 0.1°C  |
| Affichage  | Ecran TN LCD 0.63" x 0.44" (16mm x 11mm)   |
| Piles  | 2 piles AAA 1,5 volt   |
| Durée de vie des piles   | 1 000 mesures / 2 ans  |
| Poids  | 37g (piles incluses)   |
| Dimensions   | 12 cm x 3 cm x 2.4 cm  |
| Mémoire  | Affichage de la dernière mesure à l'allumage du thermomètre  |
| Arrêt automatique  | Au bout d'une minute   |
| Matériau du boîtier  | Plastique ABS  |
| Matériau de la sonde   | Acier inoxydable et plastique ABS  |
| Garantie   | 2 ans  |

#### 9. Garantie et renseignements sur les réparations

Le thermomètre temporel TORM T03 est couvert par une garantie de deux ans à compter de la date d'achat dans la mesure où il a été utilisé normalement et dans le respect des précautions d'emploi. La garantie n'est valable que sur présentation du bon de garantie rempli par votre pharmacien ou du justificatif d'achat.

Si le thermomètre fonctionne anormalement, veuillez d'abord vérifier les piles (voir § 2 « Mise en place et remplacement des piles ») et remplacez-les au besoin.

Si le thermomètre continue de ne pas fonctionner, veuillez appeler le service consommateurs au numéro Azur suivant : 0 810 813 340 (tarif d'une communication locale).

#### 10. Mise au rebut

En application de la Directive européenne 2002/98/CE relative aux déchets des équipements électriques et électroniques, cet appareil ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères mais doit être apporté à une déchetterie pour son traitement.



Le symbole de la poubelle barrée indique la nécessité d'un tri séparé.

Produit mis sur le marché après le 13 août 2005.

Vous contribuez ainsi à la préservation de l'environnement et à la protection de la santé humaine.



Élément d'application de type BF



« MARCHE » / « ARRÊT » (bouton poussoir)  
Remarque : Chaque position, « MARCHE » ou « ARRÊT », est une position stable

## Torm THERMOMÈTRE TEMPORAL T03

Référence fournisseur FHT6

Fabricant : Medisim LTD

G.G. Communication Center - Neve Ilan, 90850 - ISRAËL

Mandataire : MEDES Limited

5 Beaumont Gate, Shenley Hill - Radlett, Herts WD7 7AR - ANGLETERRE

Importateur / Distributeur : COOPER

Place Lucien Auvert, 77020 Melun Cedex - FRANCE

€ 0473  
2009

Cachet du pharmacien

Nom et adresse de l'utilisateur